#### St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075 248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax) www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, Pastor The Reverend Father Armash Bagdasarian, Assistant Pastor

Clergy residing within the St. John parish and community:
The Reverend Father Diran Papazian
The Reverend Father Garabed Kochakian
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, Director of Sacred Music and Pastoral Assistant
Ms. Margaret Lafian, Organist



## Sunday Bulletin

## Կիրակնօրեայ Թերթիկ

#### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/Soorp Badarak and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## August 12, 2018

The Armenian Church Year 1468

#### FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD

Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

Assistant Pastor: Rev. Fr. Armash Bagdasarian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am

Divine Liturgy / U.Պատարագ ......9:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY
Song of Solomon 4:9-15, Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7, Luke 2:1-7
Lector: MARK MAMASSIAN

Today, Fr. Aren is the celebrant.

Reverend Deacon David Gishyan, currently a student at the Gevorkian
Seminary of the Mother See of Holy Etchmiadzin, will deliver the sermon.

#### Today's Gospel Luke 2:1-7

In those days a decree went out from Caesar Augustus that all the world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. And all went to be enrolled, each to his own city. And Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be enrolled with Mary his betrothed, who was with child. And while they were there, the time came for her to be delivered. And she gave birth to her first-born son and wrapped him in swaddling cloths, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

## **Special Thanks**

We thank the Day Camp children for bagging the grapes for the blessing of the grapes.

The Pastors and Parish Council thank the Anusbigian Family for their generosity in donating the grapes.



## **Special Service**

Special service at the church picnic for the Little Saints today at 1:00 p.m.. Fr. Aren invites all Little Saints to participate in the special grape blessing. We invite all Little Saints, old and new, to come and meet us on the picnic grounds for this special blessing.

## **Special Plate Collection**

Today, St. John will be taking a special plate collection for the Komitas Choir.

This special collection will take place during the song

"Amen yev unt hokvooyt koom" (on page 39).

#### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer our prayers for the servant of God, **Arthur Vartabedian**, who entered his eternal rest last week. His funeral took place at St. John Armenian Church on August 10, 2018.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Jack N. Topalian**, of Juno Isles, Florida.

He was a Father, Grandfather, Great Grandfather, Brother, Uncle, and friend,
who entered his eternal rest July 29, 2018.

His funeral took place in Florida on August 8, 2018.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.



# We thank the following contributors for their generosity in donating towards the cost of grapes on this feast day.

Fr. Aren Jebejian in loving memory of his Grandmother, Diramayr Mariam Jebejian, and his Godmother, Marie Nersoyan. Also, in honor of Rena Mari Megrdichian, Mari Margaret Megrdichian and Maria Stepanian. As well as all who are named after the Holy Mother of God.

In loving memory of Virginia May Kafafian, Verjine Cheteyan and Marie Kafafian. From: Khatchig, Levon and Arda Kafafian.

In honor of St. Mary and in gratitude for our many blessings and prayers answered. From: Robert, Anne Marie, Rosanna, and David Ameriguian

Virginia Keoleian and Family in loving memory of parents, Sarah and Nishan Torigian's wedding anniversary, on August 12, 1928.

Marcia and Khatchig Hamamdjian in loving memory of their deceased family members.

In loving memory of Mari Dokmecian - Mother, grandmother and great-grandmother. From: Baytzar Dokmecian-Nersessian, Raffi, Anna-Marie and MariEva.

Seta Kardashian and Hratch and Sandra Kardashian and Family in loving memory of Albert Kardashian.

Mary Keoleian in loving memory of her husband Harry Keoleian.

Continued...

Susan Janigian in loving memory of Melkon & Soorpoohi Chiefgian, beloved grandparents, Nishan & Arshalous Janigian, beloved parents, Dr. Aram Janigian, beloved brother, Salina Blegvad, beloved sister and Sahak Roy Sahakian, beloved husband of Silva Sahakian.

Susan Janigian in Honor of her beloved sister, Silva Sahakian.

In loving memory of Alice Aroosiag DerVartanian's 50<sup>th</sup> year, Mathew Mateos DerVartanian, Catherine and Andre' Gregory, by their children Ardis and Roger Gregory.

Helen Olson in loving memory of parents Khoren and Almas Gocharian.

Nora Noraian in loving memory of George Noraian.

Anonymous donation for the healing of Lilyane.

Eddie and Renee Baharian

Aramice Malkasian



## Prayers for the Sick and Hospitalized

Doris Carter
Elina Cobb
John Brycz
Ian McGrath
Gearldine Ware
Margaret Chubukchian

Araxey Barsamian George Douroujalian Fr. Dimitrie Vincent Joe Kludjian

Joe Kludjian Ry:
Rev. Fr. Shnork Souin Err
Vartkes Chubukchian Em

Charles Sansone Ruben Griffin Elizabeth Shehigian Ryan Fringer Ernie Brocher Emma Betrosian

#### Save the Date

This year marks the 50<sup>th</sup> Anniversary of St. Vartan Armenian Cathedral in New York City, NY. St. John will be making a pilgrimage to St. Vartan the weekend of October 19-21. We will be departing on Friday, Oct. 19th and taking a tour of the new St. Nersess Seminary Armonk Campus. On Saturday, Oct. 20<sup>th</sup>, we will be seeing the "Armenia Exhibition" at the Metropolitan Museum of Art. Finally, on Sunday, Oct. 21<sup>st</sup>, Fr. Aren will be celebrating Divine Liturgy at the Cathedral and members of our altar servers and choir will be participating. Please call the church office at 248-569-3405 if you are interested in this pilgrimage.

#### Visit the Parish Bookstore

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

100 Years 1915-2015 Images of Western Armenia by Hrair Hawk Khatcherian -\$150.00

Khatchkar—\$150.00

Armenian Ornamental Script—\$120.00

SILVER CROSSES FROM JERUSALEM, VARIOUS SIZES—\$35.00 - \$75.00

"THE GAMBLER: KIRK KERKORIAN the Greatest Deal Maker in Capitalist History" —HC \$25.00 "FORCED INTO GENOCIDE" Memoirs of an Armenian Soldier in the Ottoman Turkish Army

By Yervant Alexanian, Edited by Adrienne Alexianian—HC \$25.00

KHORENIAN DIVINE LITURGY , DOUBLE CD—\$30.00

"The Promise" DVD \$20.00

Hrayr Toukhanian's Assignment Berlin DVD in English—\$30.00

#### JUST ARRIVED—NEW ITEMS FROM ARMENIA AND KARABAGH

Forget me not jewelry – earrings, bracelets, pins
Pomegranate necklaces
14Kt. gold crosses – various sizes
Backpacks & bags
and much more!

STOP BY AND BROWSE

#### **BAZAAR PREPARATION DAYS** ALL CHURCH MEN AND WOMEN WELCOME!

Monday, August 13, from 9:00 a.m. until noon, choreg loaves with Dawn Aginian Tuesday, August 14, from 9:00 a.m. until noon, Katah

> We look forward to meeting new friends and you will find that there is a job for everyone.

If you have any questions, please contact Joy Callan, 248-254-3955



WORLD MEDICAL RELIEF™

Serving the Sick and Poor Locally, Nationally, and Internationally since 1953

## St John Armenian Church

Community Service Day with Fr. Aren at World Medical Relief Saturday August 25th 9-11:30AM 21725 Melrose Ave, Southfield

Contact Greg Baise at 313-632-4962 for further information

## Armenian Language for Adults

For those who wish to take an interactive ten-week Armenian Language Class, please contact the church office. The interactive language class will focus on conversation, basic writing and daily vocabulary. Based upon response, the anticipated start date will be in September.

## **Parish Ministry**

Belinda Kabodian, RN, Community Health Coordinator at St. John Providence
Hospital will be available starting in July, on the first Sunday
of each month for Blood Pressure screening in the Hall.
This event is open to everyone and free of charge.

## Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival (October 5, 6, 7). Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts available in the church office.

## Day by Day Bible Study

Wednesday - August 22 12:00 pm — 2:00 pm For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993

# St. John Armenian Church Annual Picnic Sunday, August 12, 2018

After church, at 12:00 pm, following the Blessing of the Grapes

## Picnic Menu:

Salad,
Peda Bread,
Lamb Kebob,
Chicken Kebob
and Slices of
Lamb

Rice Pilaf, Watermelon, Ice Cream Soft Drinks, Coffee

Hot Dogs for the kids

Women's Guild Bake Sale

## **Activities**

- Live Armenian Music
  - Car Show
  - Children's Activities



### 50/50 Raffle

- Cash prizes for 1<sup>st</sup>,2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> place
- Chris Korkoian (248) 217-5447

#### If interested in volunteering, please contact:

Dn. George Boyagian (248) 909-6149 Kazar Terterian (248) 342-3555 Chris Korkoian (248) 217-5447

# DAY CAMP 2018

We have several sessions filled with themes and field trips for happy campers! Swimming every Tuesday!

> Check-in: 9:00 am - 9:30 am Dismissal: 4:00 pm



Session I: Monday, June 18th - Thursday June 21st

Session II: Monday, June 25th - Thursday, June 28th

NO CAMP DURING THE WEEK OF JULY 4th

#### **Arts of Armenia**

In conjunction with the Komitas Choir Monday, July 9th - Friday, July 13th

#### Session III: Monday, July 16th - Friday, July 20th

NO CAMP MONDAY, JULY 24 - FRIDAY, AUGUST 5, 2018, DUE TO HYE CAMP.

\*\*REGISTER AT: www.diocesansummercamps.org\*\*

Session IV: Monday, August 6th - Thursday, August 9th

Session V: Monday, August 13th - Thursday, August 16th

Session VI: Monday, August 20th - Thursday, August 23rd



## **Additional Information:**

\$25 a day | Discount for second child | Ages 5-12 yrs

Enrollment incudes art supplies, refreshments, t-shirt, picnics, field trips, and transportation for field trips!

Parents, please provide sack lunch!

For more information, please contact Lisa Mardigian: Imardigian@sjachurch.org

22001 NORTHWISTERN HWY, SOUTHFIELD, MI 🏶 STJOHNSARMENIANCHURCH, ORG













# Re Think Your Drink

Please join Tuesday Lunch Club (TLC) and learn tips to lower your blood sugar

Presented by Belinda Kabodian, RN, Community Health Coordinator at St. John Providence Hospital

Tuesday, August 14, 2018

11:00 a.m. - noon

St. John Armenian Church
Veterans Hall
22001 Northwestern Highway
Southfield

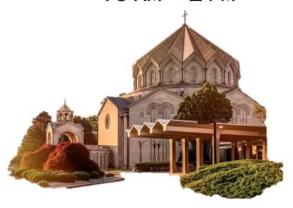


## ST. JOHN ARMENIAN APOSTOLIC ORTHODOX CHURCH

22001 Northwestern Highway, Southfield, MI 48075 • 248.569.3405

#### "The Church with the Golden Dome"

WEDNESDAY, SEPTEMBER 26, 2018 10 AM – 2 PM



# Sanctuary and Museum Tour Traditional Armenian Buffet Luncheon

### Sanctuary Tour Presentations by:

- Very Reverend Father Aren Jebejian, Pastor
- Reverend Father Garabed Archpriest Kochakian, Master of Arts in Armenian Architecture and Art
- Reverend Deacon Rubik Mailian, Sacred Music Director

#### Alex and Marie Manoogian Museum Tour:

- Largest Armenian Museum in North America, Directed by Lucy Ardash
- Includes costumes from the Armenian Heritage Collection, Under the direction of Paulette Apkarian

Donation - \$25.00 per person

Please register early. Seating is limited.

For reservation information, please contact:

Diane Ekizian: dlekizian@yahoo.com 248.851.4069





Health Fair and Blood Drive—October 6

### General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm After hours in an emergency, please contact: Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Please make sure to confirm your wedding date with the Pastor before booking your reception hall. Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

## Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say: Յիշեսցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո։

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers: Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ։

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your desires.

(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս։

Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says: Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան։

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

#### The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.
The GIVER says: Christ is revealed amongst us.
Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.
The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ։ / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի։

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

Oրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ։

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.